

Montage instructies
Installation Instructions
Notice de montage
Montageanweisungen



NL_

Beste klant,

U hebt gekozen voor een sanitair product van keramiek. Het is ons doel om u te adviseren hoe u zorg dient te dragen voor dit product, zodat u hier nog jarenlang van kan genieten. Daarom is het belangrijk zorgvuldig op de volgende punten te letten:

Het oppervlak van alle keramische sanitaire producten bestaat uit een dunne, glasachtige laag (glazuur met hoog smeltpunt). Door het gladde en onderhoudsvriendelijke oppervlak is het een goede keuze voor badkamer en toilet. U moet echter opletten voor beschadiging van het glazuur door bijvoorbeeld vallende harde objecten. Dergelijke klappen kunnen tot onherstelbare scheuren en oppervlaktebeschadigingen leiden.

Voor de dagelijkse reiniging raden we normale schoonmaakmiddelen voor sanitair aan. Kalkresten kunnen verwijderd worden met in de handel verkrijgbare kalkverwijderaars of de bekende op azijn gebaseerde schoonmaakmiddelen. Slijpsel op het keramiek, ontstaan door contact met metalen gebruiksvoorwerpen zoals staal, titaan, messing of koper, zijn herkenbaar als grauwe en zwarte punten of vegen. Deze sporen, die op scheuren kunnen lijken, zijn met de gebruikelijke schoonmaakmiddelen niet te verwijderen. Om deze sporen te verwijderen kunt u beter kwartszand of schoonmaakmiddelen voor keramische kookplaten gebruiken. Bij veelvuldig gebruik kan echter het keramiekoppervlak aangetast worden. Daarom raden we aan om alleen plaatselijk de behandeling voorzichtig toe te passen en niet over het gehele oppervlak.

Garantie

Wij geven 2 jaar garantie op dit product vanaf levering. De garantie vervalt indien deze instructies niet worden gevolgd of indien het product onjuist behandeld wordt.

GB_

Dear customer,

you have decided in favour of a ceramic sanitary product. Our aim is to advise you on how to care for the products so that you will enjoy it for years to come. Hence, it is important to observe the following points:

The surface of all ceramic sanitary products consists of a thin, glass-like layer (glazing with a high melting point). This is a good choice for the bathroom and toilet on account of the smooth and low-maintenance surface. However, you need to take care not to damage the glazing, by for example allowing hard objects to fall onto it. Impacts like this may lead to irreparable cracks and surface damage.

For daily cleaning we recommend standard sanitary cleaning agents. Limescale residues may be removed with commercially available limescale removers or the well-known cleaning agents based on vinegar. Shavings on the ceramic surface, resulting from contact with metal utensils such as steel, titanium, brass or copper, may be recognised as grey or black marks or smudges. These traces, which may look like cracks, cannot be removed with standard cleaning agents. To remove these traces, you should rather use quartz sand or cleaning agents intended for ceramic hobs. However, repeated use may result in erosion of the ceramic surface. For that reason, we recommend careful treatment only locally and not over the entire surface.

Warranty

We warrant the product for 2 years from delivery. Please note that warranty claims lapse if these care instructions are not observed or products are not treated properly.

F

Cher client,

Votre choix s'est porté sur un produit sanitaire en céramique. Nous tenons à vous informer comment tenir soin de votre produit pour en profiter le plus longtemps possible. C'est pour cela qu'il est important de suivre ces quelques conseils.

La surface de tous les produits sanitaires en céramique est composée d'une fine couche vitreuse (émail à haute température de fusion). Grâce à sa surface lisse et facile à entretenir, ce matériau constitue un excellent choix dans une salle de bains ou des toilettes. Cependant, il y a lieu d'éviter les détériorations causées par exemple par des objets durs. De tels chocs peuvent provoquer des fissures irréversibles et endommager sérieusement les surfaces.

Pour le nettoyage quotidien, nous vous conseillons d'utiliser des détergents pour sanitaires standards. Pour éliminer les résidus de calcaire, vous pouvez utiliser des détartrants vendus dans le commerce ou les détergents à base de vinaigre bien connus. Les résidus se trouvant sur la céramique et causés par le contact avec des objets en métaux comme l'acier, le titane, le laiton et le cuivre, ont l'aspect de points ou de traces grisâtres et noirs. Les détergents habituels ne permettent pas d'enlever ces traces, qui peuvent ressembler à des fissures. Pour enlever ces traces, il est préférable d'utiliser du sable de Quartz ou des détergents spécialement conçus pour le nettoyage des plaques de cuisson en céramique. Toutefois, en cas d'utilisation fréquente, la surface en céramique peut s'abîmer. C'est pourquoi nous vous conseillons de n'appliquer que localement le traitement, délicatement et sans aborder toute la surface.

Garantie

Nous vous offrons une garantie de 2 ans sur ce produit, à compter de la date de livraison. La garantie ne sera plus valable si ces instructions ne sont pas respectées ou si le produit n'est pas traité correctement.

D_

Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde,

Sie haben sich für ein Sanitärprodukt aus Keramik entschieden. Wir möchten Ihnen einige Empfehlungen mitgeben, damit Sie noch jahrelang Freude an Ihrem Produkt haben. Deshalb sollten Sie bei der Pflege nachstehende Punkte besonders beachten:

Die Oberfläche aller keramischen Sanitärprodukte besteht aus einer dünnen, glasartigen Schicht (Glaser mit hohem Schmelzpunkt). Durch die glatte und wartungsfreundliche Oberfläche sind diese eine gute Wahl für Badezimmer und Toilette. Sie müssen jedoch auf Beschädigungen der Glaser achten, zum Beispiel durch fallende, harte Gegenstände. Ein solcher Aufprall kann irreparable Risse und Oberflächenbeschädigungen verursachen.

Für die tägliche Reinigung empfehlen wir normale Reinigungsmittel für den Sanitärbereich. Kalkreste können mit im Handel erhältlichen Kalkentfernern oder den bekannten essigbasierten Reinigungsmitteln entfernt werden. Schleifspuren an der Keramik, entstanden durch Kontakt mit Gebrauchsgegenständen aus Metall, wie Stahl, Titan, Messing oder Kupfer sind als graue oder schwarze Punkte oder Streifen erkennbar. Diese Spuren, die Rissen ähneln können, können mit den üblichen Reinigungsmitteln nicht entfernt werden. Um diese Spuren zu entfernen, können Sie besser Quarzsand oder Reinigungsmittel für keramische Kochplatten verwenden. Bei häufigem Gebrauch kann jedoch die Keramikoberfläche beschädigt werden. Darum empfehlen wir, diese Behandlung vorsichtig nur lokal vorzunehmen und nicht auf der gesamten Oberfläche.

Garantie

Wir gewähren auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren ab Lieferdatum. Die Garantie verfällt, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden oder bei einer falschen Behandlung des Produkts.

.....

.....

.....

.....



Clou bv

Thermiekstraat 1
NL-6361 HB Nuth
The Netherlands
T +31 (0)45 524 56 56
F +31 (0)45 524 6000

info@clou.nl
www.clou.nl

mineral marmer/mineral marble/ marbre minéral/Mineralmarmor_

clou
bath findings

Onderhoudsinstructies
Maintenance instructions
Instructions de maintenance
Wartungsanweisungen



NL_

Beste klant,

U hebt gekozen voor een product van hoogwaardig, mineraal marmer. Het is ons doel om u te adviseren hoe u zorg dient te dragen voor dit product, zodat u hier nog jarenlang van kan genieten. Daarom is het belangrijk om bij het reinigen zorgvuldig op volgende punten te letten:

Voor de dagelijkse reiniging kunt u gebruik maken van uw reguliere schoonmaakmiddel, gebruik géén schuurmiddelen.

Indien u hardnekkige vlekken of krasjes op het product hebt die niet verwijderbaar zijn met uw reguliere schoonmaakmiddel raden wij het gebruik van het poliermiddel Commandant 5 Car Polish aan.

Belangrijk: Gebruik zeker geen aceton (nagellak remover), alcohol, thinner of andere corrosieve stof, deze kunnen de naden van het bad aantasten.

Garantie

Wij geven 2 jaar garantie op dit product vanaf levering. De garantie vervalt indien deze instructies niet worden gevolgd of indien het product onjuist behandeld wordt.

GB_

Dear customer,

you have decided in favour of a product made of high-class mineral marble. Our aim is to advise you on how to care for the products so that you will enjoy it for years to come. Hence, it is important to observe the following points:

For daily cleaning you can use your usual cleansing agent, do not use abressive cleansing agents.

In case you have stubborn stains or small scratches on the product that are not removable with your regular cleansing agent we recommend the use of polish agent Commandant 5 Car Polish.

Important: Do not use acetone (nail polish remover), alcohol, thinner or other corrosive substances, these can damage the seams of the tub.

Warranty

We warrant the product for 2 years from delivery. Please note that warranty claims lapse if these care instructions are not observed or products are not treated properly.

F_

Cher client,

Votre choix s'est porté sur un produit en marbre minéral de très haute qualité. Nous tenons à vous informer comment tenir soin de votre produit pour en profiter le plus longtemps possible. C'est pour cela qu'il est important de suivre ces quelques conseils.

Pour l'entretien journalier, employez par exemple un liquide vaisselle tout simple, n'employez pas des produits nettoyants abrasifs.

Pour des taches tenaces ou de petites griffes, nous vous conseillons l'emploi du produit de polissage Commandant 5 Car Polish.

Important: N'employez pas l'acétone (solvant de vernis à ongles), alcool, diluant ou d'autres substances corrosives, ceux-ci peuvent endommager les coutures de la baignoire.

Garantie

Nous donnons 2 ans de garantie sur ce produit à partir de la date d'achat. La garantie n'est valable que lorsque les instructions d'entretien ci mentionnés ont été respectés.

D_

Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde,

Sie haben sich für ein Produkt aus qualitativ hochwertigem Mineralmarmor entschieden. Wir möchten Ihnen einige Empfehlungen mitgeben, damit Sie noch jahrelang Freude an Ihrem Produkt haben. Deshalb sollten Sie bei der Pflege nachstehende Punkte besonders beachten:

Zur täglichen Reinigung können Sie Ihr übliches Reinigungsmittel verwenden, benutzen Sie nicht abrasive Reinigungsmittel.

Wenn sich hartnäckige Flecken oder Kratzer auf dem Produkt befinden, die sich nicht mit üblichen Reinigungsmitteln entfernen lassen, empfehlen wir Ihnen den Einsatz von einem Poliermittel, Commandant 5 Car Polish.

Wichtig: Benutzen Sie nicht Azeton (Nagellackremover), Spiritus, Verdünner, oder andere ätzende Substanzen, diese können die Nähte der Badewanne beschädigen.

Garantie

Sie erhalten zwei Jahre Garantie auf diese Produkte ab Lieferung. Die Garantie erlischt, wenn diese Anleitungen nicht eingehalten werden oder das Produkt nicht vorschriftsgemäß behandelt wurde.



Clou bv

Thermiekstraat 1
NL-6361 HB Nuth
The Netherlands
T +31 (0)45 524 56 56
F +31 (0)45 524 6000

info@clou.nl
www.clou.nl

aluite_

clou
bath findings

Onderhoudsinstructies
Maintenance instructions
Instructions de maintenance
Wartungsanweisungen



NL_

Beste klant,

U hebt gekozen voor een sanitairproduct van hoogwaardig composiet. Het is ons doel om u te adviseren hoe u zorg dient te dragen voor dit product, zodat u hier nog jarenlang van kan genieten. Daarom is het belangrijk om bij het reinigen zorgvuldig op volgende punten te letten:

Voor de dagelijkse reiniging kunt u gebruik maken van uw reguliere schoonmaakmiddel. **Schuurmiddelen of schuursponsjes zijn niet geschikt om hardnekkige vlekken te verwijderen. Deze beschadigen het materiaal.**

Belangrijk: Het gebruik van aceton (nagellak remover) kan vlekken veroorzaken die niet meer te verwijderen zijn.

Garantie

Wij geven 2 jaar garantie op dit product vanaf levering. De garantie vervalt indien deze instructies niet worden gevolgd of indien het product onjuist behandeld wordt.

GB_

Dear customer,

you have decided in favour of a sanitary ware item made of high-class composite. Our aim is to advise you on how to care for the products so that you will enjoy it for years to come. Hence, it is important to observe the following points:

For daily cleaning you can use your usual cleansing agent. **Scouring agents or scouring sponges are not suited for removing stubborn stains. These will damage the material.**

Important: The use of acetone (nail polish remover) can cause stains that can't be removed.

Warranty

We warrant the product for 2 years from delivery. Please note that warranty claims lapse if these care instructions are not observed or products are not treated properly.

F

Cher client,

Votre choix s'est porté sur un produit sanitaire en composite de très haute qualité. Nous tenons à vous informer comment tenir soin de votre produit pour en profiter le plus longtemps possible. C'est pour cela qu'il est important de suivre ces quelques conseils.

Pour l'entretien journalier, employer par exemple un liquide vaisselle tout simple. **L'emploi des produits nettoyants abrasif et des éponges abrasives ne peuvent pas être usés. Ils causent des dommages à la matière.**

Important: L'emploi d'acétone engendrera des taches que l'on ne peut faire disparaître.

Garantie

Nous donnons 2 ans de garantie sur ce produit à partir de la date d'achat. La garantie n'est valable que lorsque les instructions d'entretien ci mentionnés ont été respectés.

D

Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde,

Sie haben sich für ein Sanitärprodukt aus qualitativ hochwertigem Komposit entschieden. Wir möchten Ihnen einige Empfehlungen mitgeben, damit Sie noch jahrelang Freude an Ihrem Produkt haben. Deshalb sollten Sie bei der Pflege nachstehende Punkte besonders beachten:

Zur täglichen Reinigung können Sie Ihr übliches Reinigungsmittel verwenden. **Scheuermittel oder Scheuerschwämme sind nicht zur Entfernung hartnäckiger Flecken geeignet. Diese werden das Material beschädigen.**

Wichtig: Auch der Einsatz von Aceton (Nagellackentferner) kann zu Flecken führen, die sich nicht mehr entfernen lassen.

Garantie

Sie erhalten zwei Jahre Garantie auf diese Produkte ab Lieferung. Die Garantie erlischt, wenn diese Anleitungen nicht eingehalten werden oder das Produkt nicht vorschriftsgemäß behandelt wurde.



Clou bv

Thermiekstraat 1
NL-6361 HB Nuth
The Netherlands
T +31 (0)45 524 56 56
F +31 (0)45 524 6000

info@clou.nl
www.clou.nl

basalt/basalte_

clou
bath findings

Onderhoudsinstructies
Maintenance instructions
Instructions de maintenance
Wartungsanweisungen



NL_

Beste klant,

u hebt gekozen voor een sanitairproduct van hoogwaardig gezoet basalt. Dit product is zorgvuldig met de hand gemaakt, en waterdicht gemaakt in de fabriek en heeft een eerste zorgbehandeling gekregen.

Basalt is echter een natuursteen waardoor elk product zijn unieke en exclusieve karakter heeft. Deze karakteristieken zijn onder andere kleine poriën en verkleuringen. Hierdoor is elk product uniek.

Basalt heeft open poriën en is een waterabsorberend materiaal. Ondanks het waterdicht maken en behandelen, wordt dit materiaal donkerder als het in contact komt met water. Afhankelijk van de hardheid van het water, zijn verkleuringen in meer of mindere mate mogelijk (zichtbaar als vlekken en/of strepen). Dit is een typisch en natuurlijk proces voor dit materiaal. De verkleuringen verdwijnen als het basalt droogt.

Het is ons doel om u te adviseren hoe u zorg dient te dragen voor dit product, zodat u hier nog jarenlang van kan genieten. Daarom is het belangrijk om zorgvuldig op volgende punten te letten:

De behandeling die het product heeft gekregen in de fabriek beschermt het oppervlak tegen vele producten die in de badkamer gebruikt worden zoals tandpasta, zeep, scheerschuim en shampoo. Om vlekken te voorkomen dient men alle vuil en resten van badkamerproducten onmiddellijk weg te spoelen.

Voor het eerste gebruik

Basalt is gevoelig voor vetvlekken, om het product hiertegen te beschermen dient men het product voor het eerste gebruik te impregneren. Hiertoe reinigt men eerst het oppervlak met Lithofin MN Vuiloplosser. Dit product brengt men verdund ruim aan met een spons. Het product 15 minuten laten inwerken en vervolgens met een vochtige doek verwijderen en met ruim water naspoelen.

Vervolgens impregneert men het oppervlak met Lithofin Vlekstop >ECO<, dit product brengt men gelijkmatig aan op het oppervlak. Na 20 minuten verwijdert men het product met een doek. Het oppervlak kan iets donkerder worden door het impregneren.

Verzorging

Gelieve te beseffen dat de karakteristieken van het oppervlak alleen behouden kunnen worden indien het product correct behandeld wordt met de juiste reinigingsproducten.

Belangrijk: Schuurmiddelen, staalwol of schuursponsjes mogen niet gebruikt worden om te reinigen!

Ook het gebruik van chloorhoudende reinigingsmiddelen, producten tegen kalkaanslag en aceton (nagellak remover) kan vlekken veroorzaken die niet meer te verwijderen zijn.

Voor de verzorging van het materiaal raden wij het gebruik van Lithofin MN politoer crème aan. Dit dient regelmatig te worden gebruikt als het water niet meer meteen wegvloeit. Men brengt dit product in cirkelvormige bewegingen zeer dun aan met een doek.

Voor het dagelijks reinigen van wastafel en kranen raden wij Lithofin MN Easy-Clean. Hiermee verwijdert u met gemak kalkaanslag en vuil. Dit schoonmaakmiddel spuit men gewoon op het product en spoelt men vervolgens af met ruim zuiver water.

Alle aangeraden producten worden gemaakt en verkocht door Lithofin AG, 73240 Wendlingen, Duitsland, www.lithofin.com. Verder productinformatie en technische info zijn ook beschikbaar op deze site. Lithofin producten worden aanbevolen door de natuursteenhandel en de fabrikanten van tegels.

Garantie

Wij geven 2 jaar garantie op dit product vanaf levering. De garantie vervalt indien deze instructies niet worden gevolgd of indien het product onjuist behandeld wordt.

GB_

Dear customer,

you have decided in favour of a sanitary ware item made of high-class honed basalt. This product was carefully made by hand, sealed at the factory and is provided with an initial care product.

Basalt is a natural stone which gives each product its unique and exclusive character. Its characteristic features such as small pores and colour deviations are inherent to the material, and it is especially these that make each product unique.

Basalt is an open-pore and water-absorbing material. In spite of its impregnation and treatment, this material turns darker when it comes into contact with water. Depending on the degree of hardness of the water, changes in colour are possible to a smaller or greater extent (seen as stains and/or streaks). This is a typical and natural process in this material. The changes in colour disappear when the basalt dries.

Our aim is to advise you on how to care for the products so that you will enjoy it for years to come. Hence, it is important to observe the following points:

The sealant provided at the factory protects the surface against many products used in bathrooms such as toothpaste, soap, shaving cream and shampoo. To avoid staining, all dirt and residues of toiletries should be rinsed off immediately.

Before first use

Basalt is sensitive to grease spots, in order to protect the product against grease the product should be impregnated before the first use. For this purpose the surface has to be cleaned first with Lithofin MN Multi-Cleaner. The product is diluted and applied with a sponge. Let the product settle in for 15 minutes and remove with a damp cloth, rinse with plenty of water.

After that the surface has to be impregnated with Lithofin Stain-Stop >ECO<, this product is evenly applied on the surface. After 20 minutes the product is removed with a cloth. The surface can darken slightly by impregnating.

Care

Please note that it is only possible to preserve the characteristic surface qualities through correct treatment with coordinated care products.

Important: Scouring agents, steel wool or scouring pads may not be used for cleaning! Also the use of chlorous detergents, detergents for removing scale and acetone (nail polish remover) can cause stains that can't be removed.

For caretaking of the material we recommend the use of Lithofin MN polish cream. This should be applied regularly whenever water no longer drips off readily. It should be applied thinly with a cloth in circular movements.

For cleaning basin and taps on a daily basis, we recommend Lithofin MN Easy-Clean. It easily removes limescale and dirt. The cleansing agent is simply sprayed on and rinsed off with plenty of clean water.

All recommended products are made and sold by lithofin AG, 73240 Wendlingen, Germany, www.lithofin.com. Product information and technical data sheets are also available on this site. Lithofin products are being recommended by dealer of natural stone and manufacturers of tiles.

Warranty

We warrant the product for 2 years from delivery. Please note that warranty claims lapse if these care instructions are not observed or products are not treated properly.

F

Cher client,

Votre choix s'est porté sur un produit sanitaire en basalte adouci de très haute qualité. Ce produit est soigneusement fait main et a reçu un traitement hydrofuge dans l'atelier de production ainsi qu'un premier traitement de soin.

Le basalte est une pierre naturelle avec toutes ses caractéristiques, ce qui résulte à chaque fois dans un produit unique. De petits pores ouverts ou des décolorations sont propres de par sa nature.

Le basalte a des pores ouverts et absorbe l'eau même après le traitement hydrofuge. La pierre fonce au contact de l'eau, la dureté de l'eau accentuera les décolorations (visibles en tel que taches ou lignes) pour disparaître à nouveau dès que la pierre sèchera.

Nous tenons à vous informer comment tenir soin de votre produit pour en profiter le plus longtemps possible. C'est pour cela qu'il est important de suivre ces quelques conseils.

Le traitement effectué au départ d'usine protège la pierre contre la plupart des produits que l'on emploie dans la salle de bain, tel que dentifrice, savon, mousse à raser et shampoing. Afin d'éviter les taches, il est impératif de toujours bien rincer la pierre à l'eau claire en ôtant tout résidu de produit.

Avant le premier emploi

Le basalte est très sensible aux taches de graisse. Pour mieux le protéger il vaut mieux l'imprégner avant le premier emploi. Nettoyer donc la surface avec Lithofin MN Multi Nettoyant. Laisser agir le produit pendant 15 min et ôter le surplus. Rincer abondamment à l'eau claire. Ensuite imprègne la surface avec du Lithofin Stop-Tache >ECO<. Laisser agir pendant 20 min et enlever le surplus au chiffon doux. La couleur peut

légèrement foncer.

Entretien

Veillez tenir compte du fait que les caractéristiques de ce produit seront maintenues qu'à condition d'employer les bons produits d'entretien.

Important : L'emploi de produits abrasifs ou éponges abrasives est interdit., Ne pas utiliser des produits à base de chlore ou de solvants pour calcaire ou de l'acétone parce qu'ils peuvent tacher la béton de façon irrémédiable.

Pour l'entretien quotidien nous vous conseillons Lithofin Easy-Clean, rincer à l'eau . Pour un entretien plus en profondeur et dès que l'eau ne s'écoule plus parfaitement, employer MN Polisch Crème, appliquez cette crème en mouvements circulaire avec un chiffon doux.

Tous les produits conseillés sont fabriqués par Lithofin AG, 73240 Wendlingen, Allemagne, www.lithofin.com. Vous retrouverez les fiches techniques et les revendeurs sur ce site. Les produits Lithofin sont fort conseillés par les professionnels de la pierre naturelle.

Garantie

Nous donnons 2 ans de garantie sur ce produit à partir de la livraison. La garantie expire si ces instructions ne sont pas suivie ou si le produit est traité inexactement.

D
_

Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde,

Sie haben sich für ein Sanitärprodukt aus qualitativ hochwertigem geschliffenem Basalt entschieden. Dieses Produkt wurde manuell und wasserundurchlässig hergestellt und hat darüber hinaus eine erste spezielle Behandlung erhalten.

Basalt ist allerdings ein Naturstein, wodurch jedes Produkt einen einzigartigen und exklusiven Charakter hat. Diese Eigenschaften zeigen sich unter anderem in kleinen Poren und Verfärbungen. Dadurch wird jedes Produkt einzigartig.

Basalt hat offene Poren und ist ein wasserabsorbierendes Material. Obwohl das Material wasserundurchlässig gemacht wurde, wird es nach Kontakt mit Wasser nachdunkeln. Je nach Wasserhärte sind daher Verfärbungen möglich (als Flecken und/oder Streifen). Dabei handelt es sich um einen typischen und natürlichen Prozess bei diesem Material. Diese Verfärbungen verschwinden wieder, sobald der Basalt trocken ist.

Wir möchten Ihnen einige Empfehlungen mitgeben, damit Sie noch jahrelang Freude an Ihrem Produkt haben. Deshalb sollten Sie nachstehende Punkte besonders beachten:

Die Behandlung, die das Produkt in der Fabrik erhalten hat, schützt die Oberfläche vor zahlreichen Produkten, die man im Badezimmer benutzt, wie Zahnpasta, Seife, Rasierschaum und Shampoo. Zur Vermeidung von Flecken sollte man immer sofort Schmutz und Reste von Badezimmerprodukten entfernen.

Vor dem ersten Gebrauch

Basalt reagiert empfindlich auf Fett. Um das Produkt dagegen zu schützen, sollte man es vor dem ersten Gebrauch imprägnieren. Dazu reinigt man die Oberfläche zuerst mit Lithofin MN Intensivreiniger. Dieses Produkt verdünnt mit einem Schwamm anbringen. 15 Minuten einziehen lassen, anschließend mit einem feuchten Tuch entfernen und mit reichlich Wasser abspülen.

Danach imprägnieren Sie die Oberfläche mit Lithofin Fleckstop >ECO<, dieses Produkt gleichmäßig auf der Oberfläche auftragen. Nach 20 Minuten mit einem Tuch entfernen. Die Oberfläche kann nach dem Imprägnieren etwas dunkler werden.

Pflege

Wir bitten Sie zu berücksichtigen, dass die Eigenschaften der Oberfläche nur erhalten bleiben, wenn das Produkt korrekt mit den richtigen Reinigungsprodukten behandelt wird.

Wichtig: Scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle oder Reinigungsschwamm dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden! Auch der Einsatz von Aceton (Nagellackentferner) kann zu Flecken führen, die sich nicht mehr entfernen lassen.

Zur Pflege des Materials empfehlen wir Ihnen Lithofin MN Politur-Creme. Diese sollte regelmäßig verwendet werden, wenn das Wasser nicht mehr sofort wegspült. Dieses Produkt sehr dünn mit einem Tuch in kreisförmigen Bewegungen anbringen.

Zur täglichen Reinigung von Waschbecken und Wasserhähnen empfehlen wir Ihnen Lithofin MN Easy-Clean. Damit entfernen Sie Schmutz und Kalkablagerungen ganz leicht. Dieses Reinigungsmittel auf das Produkt sprühen und mit reichlich Wasser spülen.

Alle empfohlenen Produkte werden von der Lithofin AG hergestellt und vertrieben, 73240 Wendlingen, Deutschland, www.lithofin.com. Weitere Produktinformationen und technische Einzelheiten kann man auf dieser Webseite finden. Lithofin-Produkte werden vom Natursteinhandel und von Fliesenherstellern empfohlen.

Garantie

Sie erhalten zwei Jahre Garantie auf diese Produkte ab Lieferung. Die Garantie erlischt, wenn diese Anleitungen nicht eingehalten werden oder das Produkt nicht vorschriftsgemäß behandelt wurde.

.....

.....

.....



Clou bv

Thermiekstraat 1
NL-6361 HB Nuth
The Netherlands
T +31 (0)45 524 56 56
F +31 (0)45 524 6000

info@clou.nl
www.clou.nl

beton/concrete/béton_

clou
bath findings

Onderhoudsinstructies
Maintenance instructions
Instructions de maintenance
Wartungsanweisungen



NL_

Beste klant,

u hebt gekozen voor een sanitairproduct van hoogwaardig glasvezelversterkt beton. Dit product is zorgvuldig met de hand afgewerkt en waterdicht gemaakt in de fabriek, en heeft een eerste zorgbehandeling gekregen.

Beton is echter gemaakt van natuurlijke materialen waardoor elk product zijn unieke en exclusieve karakter heeft. Deze karakteristieken zijn onder andere kleine poriën, krimpscheuren, verkleuringen en strepen die ontstaan tijdens de productie. Hierdoor is elk product uniek.

Beton heeft open poriën en is een waterabsorberend materiaal. Ondanks het waterdicht maken en behandelen, wordt dit materiaal donkerder als het in contact komt met water. Afhankelijk van de hardheid van het water, zijn verkleuringen in meer of mindere mate mogelijk (zichtbaar als vlekken en/of strepen). Dit is een typisch en natuurlijk proces voor dit materiaal. De verkleuringen verdwijnen als het beton droogt.

Het is ons doel om u te adviseren hoe u zorg dient te dragen voor dit product, zodat u hier nog jarenlang van kan genieten. Daarom is het belangrijk om zorgvuldig op volgende punten te letten:

De behandeling die het product heeft gekregen in de fabriek beschermt het oppervlak tegen vele producten die in de badkamer gebruikt worden zoals tandpasta, zeep, scheerschuim en shampoo. Om vlekken te voorkomen dient men alle vuil en resten van badkamerproducten onmiddellijk weg te spoelen.

Verzorging

Gelieve te beseffen dat de karakteristieken van het oppervlak alleen behouden kunnen worden indien het product correct behandeld wordt met de juiste reinigingsproducten.

Belangrijk: Schuurmiddelen, staalwol of schuur sponsjes mogen niet gebruikt worden om te reinigen! Ook het gebruik van chloorhoudende reinigingsmiddelen, producten tegen kalkaanslag en aceton (nagellak remover) kan vlekken veroorzaken die niet meer te verwijderen zijn.

Voor verzorging van het materiaal raden wij het gebruik van Lithofin MN politoer crème aan. Dit dient regelmatig te worden gebruikt als het water niet meer meteen wegvloeit. Men brengt dit product in cirkelvormige bewegingen zeer dun aan met een doek. Voor het dagelijks reinigen van wastafel en kranen raden wij Lithofin KF Baden Douchereiniger. Hiermee verwijdert u met gemak kalkaanslag en vuil. Dit schoonmaakmiddel spuit men gewoon op het product en spoelt men vervolgens af met veel zuiver water.

Beide producten worden gemaakt en verkocht door Lithofin AG, 73240 Wendlingen, Duitsland, www.lithofin.com. Verder productinformatie en technische info zijn ook beschikbaar op deze site. Lithofin producten worden aanbevolen door de natuursteenhandel en de fabrikanten van tegels.

Garantie

Wij geven 2 jaar garantie op dit product vanaf levering. De garantie vervalt indien deze instructies niet worden gevolgd of indien het product onjuist behandeld wordt.

GB_

Dear customer,

you have decided in favour of a sanitary ware item made of high-class glass fibre reinforced concrete. This product was carefully finished by hand and sealed at the factory, and is provided with an initial care product.

Concrete is a natural material, which combines a unique design with exclusiveness. Its characteristic features such as small pores, shrinkage cracks, colour deviations and streaks are caused during production and it is especially these that make each product unique.

Concrete is an open-pore and water-absorbing material. In spite of its impregnation and treatment, this material turns darker when it comes into contact with water. Depending on the degree of hardness of the water, changes in colour are possible to a smaller or greater extent (seen as stains and/or streaks). This is a typical and natural process in this material. The changes in colour disappear when the concrete dries.

Our aim is to advise you on how to care for the products so that you will enjoy it for years to come. Hence, it is important to observe the following points:

The sealant provided at the factory protects the surface against many products used in bathrooms such as toothpaste, soap, shaving cream and shampoo. To avoid staining, all dirt and residues of toiletries should be immediately rinsed off.

Care

Please note that it is only possible to preserve the characteristic surface qualities through correct treatment with coordinated care products.

Important: Scouring agents, steel wool or scouring pads may not be used for cleaning! Also the use of chlorous detergents, detergents for removing scale and acetone (nail polish remover) can cause stains that can't be removed.

For caretaking of the material we recommend the use of Lithofin MN polish cream. This should be applied regularly whenever the water no longer drips off readily. It should be applied thinly with a cloth in circular movements.

For cleaning basin and taps on a daily basis, we recommend Lithofin KF Bath and Shower Cleaner. It easily removes limescale and dirt. The cleansing agent is simply sprayed on and rinsed off with plenty of clean water.

Both products are made and sold by lithofin AG, 73240 Wendlingen, Germany, www.lithofin.com. Product information and technical data sheets are also available on this site. Lithofin products are being recommended by dealer of natural stone and manufacturers of tiles.

Warranty

We warrant the product for 2 years from delivery. Please note that warranty claims lapse if these care instructions are not observed or products are not treated properly.

F

Cher client,

Votre choix s'est porté sur un produit sanitaire en béton renforcé avec la fibre de verre de très haute qualité. Ce produit est soigneusement fini main et a reçu un traitement hydrofuge dans l'atelier de production ainsi qu'un premier traitement de soin.

Le béton est fait avec des matériaux naturels qui résultent à chaque fois dans un produit unique et exclusif. Ces caractéristiques sont de petits pores, des déchirures, des différences de couleur et des lignes qui se font pendant la production.

Nous tenons à vous informer comment tenir soin de votre produit pour en profiter le plus longtemps possible. C'est pour cela qu'il est important de suivre ces quelques conseils.

Le traitement effectué au départ d'usine protège le béton contre la plupart des produits que l'on emploie dans la salle de bain, tel que dentifrice, savon, mousse à raser et shampoing. Afin d'éviter les tâches, il est impératif de toujours bien rincer le béton à l'eau claire en ôtant tout résidu de produit.

Entretien

Veillez tenir compte du fait que les caractéristiques de la surface du béton ne seront maintenues qu'à condition d'employer les bons produits d'entretien.

Important:

L'emploi de produits abrasifs ou éponges abrasives est interdit.

Ne pas utiliser des produits à base de chlore ou de solvants pour calcaire ou de l'acétone parce qu'ils peuvent tacher le béton de façon irrémédiable.

Pour l'entretien quotidien nous vous conseillons Lithofin Lithofin KF Bain-Net, rincer à l'eau. Pour un entretien plus en profondeur et dès que l'eau ne s'écoule plus parfaitement, employer MN Polisch Crème, appliquer cette crème en mouvements circulaires avec un chiffon doux.

Tous les produits conseillés sont fabriqués par Lithofin AG, 73240 Wendlingen, Allemagne, www.lithofin.com. Vous retrouverez les fiches techniques et les revendeurs sur ce site. Les produits Lithofin sont fort conseillés par les professionnels de la pierre naturelle.

Garantie

Nous donnons 2 ans de garantie sur ce produit à partir de la livraison. La garantie expire si ces instructions ne sont pas suivies ou si le produit est traité inexactement.

D

Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde,

Sie haben sich für ein Sanitärprodukt aus qualitativ hochwertigem glasfaserverstärktem Beton entschieden. Dieses Produkt wurde manuell und wasserundurchlässig hergestellt und hat darüber hinaus eine erste spezielle Behandlung erhalten.

Beton ist allerdings aus natürlichen Materialien gefertigt, wodurch jedes Produkt einen einmaligen und exklusiven Charakter hat und ausstrahlt. Dazu gehören die Eigenschaften wie kleine Poren, Schrumpfrisse, Verfärbungen und Streifen, die bei der Herstellung auftreten. Dadurch wird jedes Produkt einzigartig.

Beton hat offene Poren und ist ein wasserabsorbierendes Material. Obwohl das Material wasserundurchlässig gemacht wurde, wird es nach Kontakt mit Wasser nachdunkeln. Je nach Wasserhärte sind daher Verfärbungen möglich (als Flecken und/oder Streifen). Dabei handelt es sich um einen typischen und natürlichen Prozess bei diesem Material. Die Verfärbungen verschwinden, wenn der Beton wieder trocken ist.

Wir möchten Ihnen einige Empfehlungen mitgeben, damit Sie noch jahrelang Freude an Ihrem Produkt haben. Deshalb sollten Sie nachstehende Punkte besonders beachten:

Die Behandlung, die das Produkt in der Fabrik erhalten hat, schützt die Oberfläche vor zahlreichen Produkten, die man im Badezimmer benutzt, wie Zahnpasta, Seife, Rasierschaum und Shampoo. Zur Vermeidung von Flecken sollte man immer sofort Schmutz und Reste von Badezimmerprodukten entfernen.

Pflege

Wir bitten Sie zu berücksichtigen, dass die Eigenschaften der Oberfläche nur erhalten bleiben, wenn das Produkt korrekt mit den richtigen Reinigungsprodukten behandelt wird.

Wichtig: Scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle oder Reinigungsschwamm dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden! Auch der Einsatz von Aceton (Nagellackentferner) kann zu Flecken führen, die sich nicht mehr entfernen lassen.

Zur Pflege des Materials empfehlen wir Ihnen Lithofin MN Politur-Creme. Diese sollte regelmäßig verwendet werden, wenn das Wasser nicht mehr sofort wegspült. Dieses Produkt mit einem Tuch sehr dünn in kreisförmigen Bewegungen anbringen.

Zur täglichen Reinigung des Waschbeckens und der Wasserhähne empfehlen wir Ihnen Lithofin KF Duschkabinen- und Badreiniger. Damit entfernen Sie Schmutz und Kalkablagerungen ganz leicht. Dieses Reinigungsmittel auf das Produkt sprühen und mit reichlich Wasser spülen.

Beide Produkte werden von der Lithofin AG hergestellt und vertrieben 73240 Wendlingen, Deutschland, www.lithofin.com. Weitere Produktinformationen und technische Einzelheiten kann man auf dieser Webseite finden. Lithofin-Produkte werden vom Natursteinhandel und von Fliesenherstellern empfohlen.

Garantie

Sie erhalten zwei Jahre Garantie auf diese Produkte ab Lieferung. Die Garantie erlischt, wenn diese Anleitungen nicht eingehalten werden oder das Produkt nicht vorschriftsgemäß behandelt wurde.

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Clou bv

Thermiekstraat 1
NL-6361 HB Nuth
The Netherlands
T +31 (0)45 524 56 56
F +31 (0)45 524 6000

info@clou.nl
www.clou.nl